

|

62003J0349

European Court reports 2005 Page 00000

Partijiet

Motivi tas-sentenza

Parti operattiva

Partijiet

Fil-kaw?a C-349/03,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, imressaq fis-7 ta' Awwissu 2003,

il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej , irrappre?entata minn R. Lyal, b?ala a?ent, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

sostnuta minn:

ir-Renju ta' Spanja , irrappre?entat minn N. Díaz Abad, b?ala a?ent, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

intervenjenti,

vs

ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq , irrappre?entat minn K. Manji u R. Caudwell, b?ala a?enti, assistiti minn D. Wyatt, QC, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenut,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta u A. Borg Barthet, Presidenti ta' Awla, R. Schintgen, N. Colneric (Relatur), S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, G. Arestis, M. Ilel, J. Malenovsk u J. Kluka, Im?allfin,

Avukat Ġenerali: A. Tizzano,

Reġistratur: R. Grass,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li semgħet il-konklużjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta ta' l-10 ta' Marzu 2005,

tagħti l-preżenti

Sentenza

Motivi tas-sentenza

1. Bir-rikors tagħha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej qiegħda titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja li tikkonstata li, bil-fatt li m'applikax id-Direttiva tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1977 dwar l-għajjuna komuni [reżiproka] bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u indiretta (77/799/KEE) (ĠU L 336, p. 15), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill tas-6 ta' Diċembru [1979] (ĠU L 331, p. 8), u bid-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, taqlig u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti (ĠU L 76, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 77/799 emendata"), fit-territorju ta' l-Ibilità, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq naqas li jwettaq l-obbligi imposti fuqu skond it-Trattat KE.

2. B'digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-4 ta' Diċembru 2003, ir-Renju ta' Spanja iawtorizzat jintervjeni sabiex isostni t-talbiet tal-Kummissjoni.

3. Ir-Renju Unit jitlob li r-rikors tal-Kummissjoni jiġi miġġud u li l-Kummissjoni tiġi ordnata tbatl ispejje.

Il-kuntest ġuridiku

L-esklużjoni parzjali tat-territorju ta' l-Ibilità mill-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt Komunitarju

4. L-Artikolu 28 ta' l-Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet ta' adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, ta' l-Irlanda u tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-ażżustamenti għat-Trattati (ĠU 1972, L 73, p. 14, iktar 'il quddiem l-"Att ta' Adeżjoni") jiddisponi:

"L-Atti ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunità dwar il-prodotti elenkati fl-Anness II li jinsab mat-Trattat tal-KEE u l-prodotti soġġetti, ma' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunità, għal regoli speċifiċi b'ala riżultat ta' l-implimentazzjoni tal-Politka Agrikola Komuni, kif ukoll l-Atti dwar l-armonizzazzjoni ta' liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat, ma japplikawx għal l-Ibilità sakemm il-Kunsill li jażxi b'mod unanimu fuq proposta tal-Kummissjoni, ma jipprovdi xorta oħra."

5. Skond l-Artikolu 29 ta' l-Att ta' Adeżjoni, meġġud flimkien mal-paragrafu 4 tal-Parti I ta' l-Anness I, ta' dan l-Att, l-Ibilità hija eskluża mit-territorju doganali tal-Komunità.

Id-Direttiva 77/799 u l-emendi li sarulha

6. Id-Direttiva 77/799, fil-verġjoni oriġinali tagħha, kienet tikkonferma l-għajnuna reġiproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta. Hija għet adottata abbażi ta' l-Artikolu 100 tat-Trattat KEE (li sar, wara li għet emendat, l-Artikolu 100 tat-Trattat KE, li wara sar l-Artikolu 94 KE).

7. Id-Direttiva 79/1070 wessgħet il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799 billi estendietha għat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar 'il quddiem "VAT"). Hija għet adottata abbażi ta' l-Artikolu 99 tat-Trattat KEE (li għet emendat bl-Att Uniku Ewropew, u li sar, wara li għet emendat, l-Artikolu 99 tat-Trattat KE, li wara sar l-Artikolu 93 KE) u l-Artikolu 100 tat-Trattat KEE.

8. Skond l-ewwel premessa tad-Direttiva 79/1070, "[i]d-drawwa ta' l-evaġjoni tat-taxxa twassal għatelf fil-bażi u għall-vjolazzjoni tal-prinċipju tat-taxxa għusta u tipperikola l-kompetizzjoni b'saħħitha; [...] għalhekk din taffettwa għa in it-tmexxija mingħajr tfixkil tas-suq komuni".

9. It-tieni premessa ta' l-imsemmija Direttiva tiddisponi:

"[...] biex tikkumbatti din id-drawwa b'mod aktar effettiv, il-kooperazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet tat-taxxa fil-Komunità għandha tissaħħa? skond il-prinċipji u r-regoli komuni".

10. Skond it-tielet premessa ta' din l-istess Direttiva:

"[...] l-għajnuna [mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri] għandha titwassa' biex tkopri t-taxxi ndiretti biex tiġura li dawn ikunu stmati tajjeb u miżbura".

11. Ir-raba' premessa tad-Direttiva 79/1070 tiddisponi:

"[...] b'għala kwistjoni ta' urġenza partikolari, l-għajnuna ta' xulxin trid titwassa' biex tkopri it-taxxa fuq il-valur miżjud, kemm minnabba li hija taxxa għenerali fuq il-konsum kif ukoll minnabba li għandha parti mportanti fis-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunità".

12. Skond l-Artikolu 2 tad-Direttiva 79/1070, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex iħarsu din id-Direttiva sa l-1 ta' Jannar 1981.

13. Id-Direttiva 92/12 wessgħet għal darb'oħra l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799 billi estendietha għad-dazji tas-sisa fuq għut minerali, fuq alkoħol u xorb alkoħoliku, kif ukoll fuq tabakk immanifatturat. Id-Direttiva 92/12 kienet ibbażata fuq l-Artikolu 99 tat-Trattat KEE fil-verġjoni tiegħu u li tirriżulta mill-Att Uniku Ewropew.

14. Skond l-ewwel premessa tad-Direttiva 92/12:

"[...] is-suq intern li jkun stabbilit u l-iffunzjonar tiegħu jeħtieġ il-moviment għeles ta' l-oġġetti, inklużi dawk soġġetti għad-dazju tas-sisa".

15. Ir-raba' premessa ta' din id-Direttiva tiddisponi li, sabiex jiġu għurati l-istabbiliment u l-iffunzjonar tas-suq intern, il-għlas tad-dazji tas-sisa għandu jkun identiku fl-Istati Membri.

16. L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 77/799 emendata jipprovdi:

"Skond din id-Direttiva l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat[i] Membr[i] għandhom jibdlu kull tagħrif li jista' jippermettilhom li jeffettwaw stima korretta tat-taxxi fuq id-dħul u l-kapital u kull tagħrif li jirrelata ma' l-istima tat-taxxi ndiretti li għejjin:

- taxxa fuq il-valur miżjud,

- dazju tas-sisa fuq ?jut minerali,
- dazju tas-sisa fuq alko?ol u xorb alko?oliku,
- dazju tas-sisa fuq tabakk immanifatturat."

17. L-Artikolu 8(1) ta' din id-Direttiva jiddisponi:

"Din id-Direttiva m'g?andha timponi l-ebda obbligazzjoni sabiex isiru inkjesti jew li ting?ata informazzjoni jekk l-Istat Membru, li g?andu jag?ti l-informazzjoni, ikun mi?mum mil-li?ijiet tieg?u jew mill-prassi amministrattivi milli jag?mel dawn l-inkjesti jew milli ji?bor jew ju?a din l-informazzjoni g?all-g?anijiet tieg?u."

18. Skond l-Artikolu 31(1) tad-Direttiva 92/12, l-Istati Membri g?andhom i?ibu fis-se?? il-li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi me?tie?a g?all-konformità ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Jannar 1993.

Il-pro?edura prekontenzju?a

19. Billi l-Kummissjoni kkunsidrat li ma kinitx ?iet infurmata mir-Renju Unit dwar il-provvedimenti me?uda biex ti?i ?gurata t-traspo?izzjoni tad-Direttiva 77/799 emendata fl-ordni ?uridiku intern fir-rigward tat-territorju ta' ?ibiltà, hija bdiet il-pro?edura g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu prevista fl-Artikolu 226 KE u tat l-opportunità lil dan l-Istat Membru li jissottometti l-osservazzjonijiet tieg?u. L-awtoritajiet Britanni?i g?alhekk g?arrfu lill-Kummissjoni bil-provvedimenti li kienu ?adu fir-rigward tat-taxxi diretti permezz ta' l-Ordinanza Nru 26 ta' l-1997 li temenda l-Ordinanza dwar it-taxxa fuq l-income [Income Tax (Amendment) (N o 2) Ordinance 1997], li da?let fis-se?? fl-1 ta' Ottubru 1997. Ir-Renju Unit deherlu, madankollu, li billi ?ibiltà ma kienet su??etta la g?as-sistema komuni ta' VAT u lanqas g?ar-regoli armonizzati dwar id-dazji tas-sisa, id-dispo?izzjonijiet ta' l-imsemmija Direttiva dwar dawn it-taxxi ma kienux japplikaw g?al dan it-territorju. Wara li bag?tet avvi? formali ulterjuri, il-Kummissjoni ?ar?et opinjoni motivata fis-27 ta' ?unju 2002 li biha stiednet lill-imsemmi Stat jie?u l-provvedimenti ne?essarji sabiex jikkonforma ru?u mag?ha fi ?mien xahrejn min-notifika tag?ha. Billi l-osservazzjonijiet ippre?entati mill-Gvern tar-Renju Unit wara l-?ru? ta' l-imsemmija opinjoni urew li n-nuqqas imsemmi fl-opinjoni motivata baqa' jissussisti, il-Kummissjoni dde?idiet li tressaq dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

L-argumenti tal-partijiet

20. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li, skond l-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Ade?joni, it-territorju ta' ?ibiltà huwa esklu? mill-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli ta' armonizzazzjoni tat-taxxi fuq il-fatturat u hija disposta, g?all-finijiet ta' dawn il-pro?edimenti, li tippre?umi li lanqas id-dispo?izzjonijiet tad-dritt Komunitarju dwar l-armonizzazzjoni tad-dazji tas-sisa ma japplikaw g?al dan it-territorju.

21. Madankollu, hija ssostni li, f'dak li jirrigwarda l-g?ajnuna re?iproka bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fl-oqsma tal-VAT u tad-dazji tas-sisa, id-Direttiva 77/799 emendata tag?mel parti mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt Komunitarju applikabbli g?al ?ibiltà.

22. Din id-Direttiva tistabbilixxi mekkani?mu g?all-iskambju ta' tag?rif bejn l-awtoritajiet fiskali ta' l-Istati Membri bil-g?an li jkunu jistg?u jassiguraw a?jar li l-le?i?lazzjoni nazzjonali ti?i osservata. L-g?an tag?ha huwa biss li ji?i ffa?ilitat l-iskambju ta' tag?rif ne?essarju g?all-impo?izzjoni u g?all-?bir tat-taxxi konformement mas-sistema fiskali ta' kull Stat Membru, li b'hekk ti?i mi??ielda l-eva?joni tat-taxxa, li ji?i evitat it-tg?awwi? tal-movimenti tal-kapital u li ti?i m?arsa l-kompetizzjoni b'sa??itha. L-emendi li saru g?ad-Direttiva 77/799 permezz tad-Direttivi 79/1070 u 92/12 m'g?andhom ebda effett fuq id-dritt fiskali ta' l-Istati Membri b?ala tali. Din mhijiex mi?ura ta'

armonizzazzjoni tal-li?ijiet dwar il-VAT jew dwar id-dazji tas-sisa.

23. It-tag?rif li jing?ata mill-awtoritajiet fiskali ta' ?ibiltà jista' jkun utli, jew sa?ansitra indispensabbli, g?all-impo?izzjoni korretta tal-VAT jew tad-dazji tas-sisa f're?junijiet o?ra tal-Komunità Ewropea, anki jekk dawn it-taxxi ma japplikawx g?al ?ibiltà.

24. Wie?ed jista' kwa?i jasal biex jargumenta li l-Artikolu 10 KE je?i?i li s-sistema re?iproka ta' tag?rif ti?i esti?a g?al ?ibiltà.

25. Billi d-Direttiva 92/12 tikkon?erna kwa?i esklu?ivament l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet materjali dwar id-dazji tas-sisa, din id-Direttiva hija bba?ata ne?essarjament fuq l-Artikolu 99 tat-Trattat KE. Is-sempli?i fatt li dispo?izzjoni tinsab f'mi?ura li tikkon?erna prin?ipalment l-armonizzazzjoni materjali ma jag?tihiex in-natura ta' dispo?izzjoni ta' armonizzazzjoni. Fir-rigward tad-Direttiva 79/1070, din kellha tkun ibba?ata fuq l-Artikolu 100 tat-Trattat KEE. Il-ba?i legali invokata biex il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799 ji?i esti? g?all-VAT u g?ad-dazji tas-sisa ma tista' f'ebda ka? twassal biex il-mi?uri ta' g?ajnuna re?iproka ji?u kkunsidrati mill-aspett ta' l-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Ade?joni.

26. Il-Gvern Spanjol iqis li, jekk il-Komunità riedet u a??ettat li ?erti territorji jkunu esklu?i mill-armonizzazzjoni tat-taxxi indiretti, u dan g?al diversi ra?unijiet, hija ma rieditx li dawn it-territorji jsiru postijiet fejn issir l-eva?joni g?ad-dannu ta' l-Istati Membri l-o?ra, min?abba li Stat minnhom jirrifjuta li jag?ti lil Stat ie?or tag?rif dwar wie?ed minn dawn it-territorji. Tali sitwazzjoni probabbilment tostakola l-armonizzazzjoni materjali fit-territorji l-o?ra li huma su??etti g?all-armonizzazzjoni.

27. Ir-realtà ekonomika ta' ?ibiltà tinbidel, inklu?a l-influwenza tag?ha fuq diversi aspetti tal-funzjonament tas-suq intern. Billi r-Renju ta' Spanja huwa affettwat ?a?in b'mod partikolari bin-nuqqas ta' traspo?izzjoni, huwa g?andu provi suffi?jenti biex juri li n-nuqqas ta' applikazzjoni g?al ?ibiltà tad-Direttiva 77/799 emendata huwa ta' dannu g?all-Istati Membri. Jekk ji??ebbed i??ejjed, dan l-argument iwassal g?all-obbligu ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri li jo?ro? mill-Artikolu 10 KE.

28. Wie?ed jista' b'xi mod jikkonstata evoluzzjoni tal-kun?ett u ta' l-importanza li g?andha ting?ata lill-kooperazzjoni li l-amministrazzjonijiet fiskali g?andhom jag?tu lil xulxin, permezz ta' bdil ta' tag?rif, bil-g?an li ji?u mi??ielda b'mod iktar effika?i l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa. Huwa possibbli, imbag?ad, li wie?ed jiddistingwi skond jekk mi?ura ta' kooperazzjoni tkunx relatata ma' g?an ta' armonizzazzjoni fiskali jew jekk tkunx sempli?ement relattiva g?al mi?ura li ma til?aqx din id-dimensjoni u li tillimita ru?ha li tistabbilixxi regoli ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri.

29. G?alkemm fi Spanja je?istu territorji fejn il-VAT ma tapplikax jew li ma jag?mlux parti mill-unjoni doganali, ir-Renju ta' Spanja ma jikkunsidrax li d-Direttiva 77/799 kif emendata bid-Direttiva 79/1070 jew bid-Direttiva 92/12 m'għandhiex tapplika f'dawn it-territorji.

30. Fl-a??arnett, il-Gvern Spanjol jikkunsidra li l-fatt li ?erti territorji huma esklu?i mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT u tad-dazji tas-sisa armonizzati ma jfissirx li huma awtomatikament esklu?i mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799 emendata. Din id-Direttiva g?andha g?an ta' applikazzjoni ?eografika ?enerali.

31. Il-Gvern tar-Renju Unit jikkontesta l-mertu tar-rikors. L-estensjoni tas-sistema tad-Direttiva 77/799, minn na?a, g?all-VAT permezz tad-Direttiva 79/1070 u, min-na?a l-o?ra, g?ad-dazji tas-sisa permezz tad-Direttiva 92/12, mhijiex applikabbli g?al ?ibiltà.

32. Safejn id-Direttiva 77/799 emendata tikkon?erna l-g ?ajnuna re?iproka fir-rigward tal-VAT, hija tinkludi "armonizzazzjoni ta' li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat" skond it-tifsira ta' l-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Ade?joni u, g?aldaqstant, ma tapplikax g?al ?ibiltà. Il-kliem ta' din id-

dispożizzjoni għandhom jingħataw it-tifsira normali tagħhom.

33. Safejn l-imsemmija Direttiva tikkonferma l-għajnuna reżiproka fir-rigward tad-dazji tas-sisa, hija lanqas ma tapplika għal ibiltà. Dan joħroġ mill-esklużjoni ta' ibiltà mit-territorju doganali tal-Komunità u mill-fatt li d-dispożizzjonijiet tat-Trattat KE li jfittxu li jassiguraw il-moviment liberu tal-merkanzija fi dan is-suq intern mhumex applikabbli għal ibiltà. L-ewwel premessa tad-Direttiva 92/12 kif ukoll terti premessi oħra juru li l-għan ta' din id-Direttiva huwa li jiġi assigurat il-moviment liberu tal-merkanzija.

34. Huwa impossibbli li wieċed jiddistingwi l-għanijiet ta' l-għajnuna reżiproka fir-rigward ta' l-impożizzjoni u b'ir tal-VAT u tad-dazji tas-sisa mill-għanijiet ta' armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jikkonfermaw il-VAT u d-dazji tas-sisa nfushom. L-impożizzjoni u l-b'ir tal-VAT u tad-dazji tas-sisa, f'konnessjoni stretta ma' l-għajnuna reżiproka prevista fl-imsemmija Direttiva, huma magħquda b'mod li ma jistgħux jinfirdu mit-taxxi u dazji, li jaqgħu taħta, li jridu jiġu imposti u miżbura. L-effiċjenza li biha sistema fiskali tiġi amministrata tikkostitwixxi fattur importanti fid-determinazzjoni tar-rata effettiva tat-taxxa u, f'termini prattiċi, ma tistax tinfered mill-kapaċità ta' l-Istati Membri li jiġbru t-taxxi.

35. L-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799, permezz tad-Direttivi 79/1070 u 92/12, saret abbażi ta' l-Artikolu 99 tat-Trattat KE, li jikkonferma l-armonizzazzjoni tal-liġijiet dwar it-taxxi indiretti safejn din hija neċessarja sabiex tassigura l-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern. Il-bażijiet legali u ta' bil-għan li tiġi estiża s-sistema ta' għajnuna reżiproka għall-VAT u għad-dazji tas-sisa ma jistgħux ikunu deżiġivi għal dak li għandu x'jaqsa mal-materji in kwistjoni f'dawn il-proċedimenti, izda jinsabu fl-isfond ta' din il-kawża u għandhom jittieġdu in kunsiderazzjoni.

36. Il-Gvern tar-Renju Unit ifakkar li, fil-punt 67 tas-sentenza tad-29 ta' April 2004, il-Kummissjoni vs il-Kunsill (C-338/01, abba p. l-4829), il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li t-termini "dispożizzjonijiet fiskali" li jinsabu fl-Artikolu 95(2) KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jkopru mhux biss id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-persuni taxxabbli, l-operazzjonijiet taxxabbli, il-bażi ta' l-istima tat-taxxa, ir-rati tat-taxxi diretti u indiretti u l-eżenzjonijiet minnhom, iġda wkoll id-dispożizzjonijiet dwar il-proċeduri għall-b'ir ta' dawn it-taxxi. Kunsiderazzjonijiet analogi japplikaw għal din il-kawża.

37. Il-pożizzjoni tar-Renju Unit taqbel ma' dik adottata fil-leġiżlazzjoni fiskali Komunitarja reċenti, li tikkunsidra l-miżuri ta' kooperazzjoni fir-rigward tal-VAT b'ala miżuri ta' armonizzazzjoni fiskali [ara t-tielet premessa tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1798/2003 tas-7 ta' Ottubru 2003 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u li jgħassar ir-Regolament (KEE) Nru 218/92 (ĠU L 264, p. 1)].

38. Li wieċed jirrikorri għall-Artikolu 10 KE b'ala bażi għar-raġunament, bil-għan li jevita konsegwenza li, kieku ma kienx hekk, toħroġ mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Adeżjoni, la huwa konformi ma' l-ittra u lanqas ma' l-ispiritu ta' l-imsemmi Artikolu 10 KE.

39. L-asserzjonijiet tar-Renju ta' Spanja dwar is-sitwazzjoni ġuridika tat-territorji Spanjoli in kwistjoni mhumex rilevanti għall-kawża li tiffurma s-suġġett ta' dawn il-proċedimenti.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

Rimarka preliminari

40. Fid-dawl tal-proċedura prekontenzjuża u tal-motivazzjoni tar-rikors, dan ir-rikors għandu jinftehem fis-sens li jikkonferma n-nuqqas ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/799 emendata biss f'dak li jirrigwarda l-VAT u d-dazji tas-sisa.

L-g?ajnuna re?iproka bejn l-awtoritajiet kompetenti fil-qasam tal-VAT

41. Skond l-Artikolu 299(4) KE, it-Trattat huwa applikabbli g?al ?ibiltà, billi din hija kolonja tal-Kuruna li r-relazzjonijiet barranin tag?ha huma r-responsabbiltà tar-Renju Unit. Madankollu, skond l-Att ta' Ade?joni, ?erti dispo?izzjonijiet tat-Trattat ma japplikawx g?al ?ibiltà (ara s-sentenza tat-23 ta' Settembru 2003, il-Kummissjoni vs ir-Renju Unit, ?abra p. I-9481, punt 47), e??ezzjonijiet li dda??lu min?abba s-sitwazzjoni ?uridika spe?jali u, b'mod partikolari, min?abba l-istatus ta' port ?ieles ta' dan it-territorju.

42. Jo?ro? mill-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Ade?joni li l-Atti dwar l-armonizzazzjoni ta' li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat mhumex applikabbli g?al ?ibiltà, sakemm il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea li ja?ixxi b'mod unanimu fuq proposta tal-Kummissjoni ma jipprovdi xorta o?ra.

43. Billi hija e??ezzjoni g?all-applikazzjoni tad-dritt Komunitarju fit-territorju tal-Komunità, l-imsemmija dispo?izzjoni g?andha ting?ata interpretazzjoni li tillimita l-firxa tag?ha g?al dak li huwa strettament ne?essarju sabiex ji?u protetti l-interessi li hija tippermetti lil ?ibiltà li t?ares. Barra minn hekk, hija g?andha ting?ara fid-dawl tat-tieni sentenza ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 10 KE [fil-ver?joni Maltija tat-Trattat KE, l-a??ar parti ta' l-unika sentenza ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 10], li tiddisponi li l-Istati Membri g?andhom jiffa?ilitaw l-adempiment tal-missjoni tal-Komunità (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Frar 1988, il-Kummissjoni vs il-Gre?a, 194/85 u 241/85, ?abra p. 1037, punt 20).

44. G?aldaqstant, dispo?izzjonijiet li jllimitaw ru?hom li jipprovdu g?al kooperazzjoni bejn Stati Membri, filwaqt li jippermettu lil kull wie?ed minnhom li ju?a l-metodi partikolari tieg?u ta' ri?erka u ta' komunikazzjoni tat-tag?rif, ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala "Atti dwar l-armonizzazzjoni ta' li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat", skond it-tifsira ta' l-imsemmi Artikolu 28.

45. Issa d-Direttiva 77/799 emendata ma tmurx lil hinn minn hekk, kif jo?ro? b'mod partikolari mill-Artikolu 8(1) tag?ha, li jag?mel referenza g?al-limiti g?all-bdil ta' tag?rif li jo?or?u mil-le?i?lazzjoni jew mill-prassi amministrattiva ta' l-Istat Membru kkon?ernat.

46. G?alhekk, g?andu ji?i konkluz? li, g?alkemm tikkon?erna l-VAT, id-Direttiva 77/799 emendata ma taqax ta?t "Atti dwar l-armonizzazzjoni ta' li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat", skond it-tifsira ta' l-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Ade?joni.

47. Din il-valutazzjoni mhijjex kontradetta minn dik li g?amlet il-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tag?ha l-Kummissjoni vs il-Kunsill, i??itata iktar 'il fuq, li tag?ti interpretazzjoni tal-kun?ett ta' "dispo?izzjonijiet fiskali" skond it-tifsira ta' l-Artikolu 95(2) KE, u mhux tal-kun?ett ta' "Atti dwar l-armonizzazzjoni" skond it-tifsira ta' l-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Ade?joni.

48. Barra minn hekk, it-tielet premessa tar-Regolament Nru 1798/2003, invokat mill-Gvern tar-Renju Unit, jipprovdi, bla dubju, li "[i]l-mi?uri ta' l-armonizzazzjoni tat-taxxa me?ud[...ja biex jitlesta s-suq intern g?andhom g?alhekk jinkludu l-istabbiliment ta' sistema komuni g?al skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri fejn l-awtoritajiet amministrattivi tag?hom g?andhom jassistu lil xulxin u jikkooperaw mal-Kummissjoni biex ti?i ?gurata applikazzjoni tajba tal-VAT fuq provvisti ta' prodotti u servizzi, fuq l-akkwist intra-Komunitarju ta' prodotti u fuq l-importazzjoni ta' prodotti".

49. Madankollu, dispożizzjoni tad-dritt primarju b'all-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Adeżjoni ma jistax jiġi interpretat fid-dawl ta' premessa ta' att tad-dritt sussidjarju. Barra minn hekk, l-imsemmija tielet premessa tikkostitwixxi element tal-motivazzjoni ta' regolament adottat mil-leġislatur Komunitarju abbażi ta' l-Artikolu 93 KE, li, b'mod partikolari, m'għandux, kuntrarjament għall-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Adeżjoni, in natura ta' dispożizzjoni derogatorja. Għalhekk, din il-premessa ma tistax tqiegħed fid-dubju l-kunsiderazzjonijiet magħmula mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-punt 46 ta' din is-sentenza.

50. Jirriżulta mill-kunsiderazzjonijiet preżedenti kollha li, għalkemm tikkonferma l-VAT, id-Direttiva 77/799 emendata hija applikabbli għal Żibiltà.

L-għajnuna reżiproka bejn l-awtoritajiet kompetenti fil-qasam tad-dazji tas-sisa

51. F'dan ir-rigward, għandu jiġi mfakkar li, skond l-Artikolu 29 ta' l-Att ta' Adeżjoni, meħud flimkien mal-paragrafu 4 tal-Parti I ta' l-Anness I tiegħu, Żibiltà hija eskluża mit-territorju doganali tal-Komunità. B'all-Artikolu 28 ta' l-Att ta' Adeżjoni, din l-eżekuzzjoni għandha tiġi interpretata b'mod restrittiv.

52. Mhuwix neċessarju, għall-finijiet ta' din il-kawża, li jiġi deċiż jekk l-esklużjoni ta' Żibiltà mit-territorju doganali tal-Komunità timplikax li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/12 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet materjali dwar id-dazji tas-sisa mhuwix applikabbli għal Żibiltà.

53. Fil-fatt, jekk wiegħed iqis li dawn id-dispożizzjonijiet mhuwix applikabbli f'dan it-territorju, l-imsemmija esklużjoni ma timplikax, f'kull każ, li Żibiltà ta'rab mill-obbligu ta' għajnuna reżiproka bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri prevista fid-Direttiva 77/799 emendata fil-qasam tad-dazji tas-sisa. Il-fatt li l-awtoritajiet ta' Żibiltà huma suġġetti għal dan l-obbligu m'għandux effett, fil-fatt, fuq l-eventwali nuqqas ta' applikazzjoni għal dan it-territorju tad-dispożizzjonijiet li jeżistuhom l-armonizzazzjoni ta' dawn id-dazji b'ala tali.

54. Għaldaqstant, għalkemm tikkonferma d-dazji tas-sisa, id-Direttiva 77/799 emendata hija applikabbli għal Żibiltà.

55. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preżedenti kollha, ir-rikors tal-Kummissjoni għandu jiġi kkunsidrat b'ala fondat.

56. Għandu għalhekk jiġi kkonstatat li, bil-fatt li m'applikax id-Direttiva 77/799 emendata, fl-oqsma tal-VAT u tad-dazji tas-sisa, fit-territorju ta' Żibiltà, ir-Renju Unit naqas li jwettaq l-obbligi imposti fuqu skond it-Trattat KE.

Fuq l-ispejje?

57. Skond l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Proċedura, il-parti li tiflew il-kawża għandha tbatlha l-ispejje, jekk dawn ikunu ew mitluba. Peress li r-Renju Unit tiflew, hemm lok li huwa jiġi ordnat ibati l-ispejje kif mitlub mill-Kummissjoni. B'applikazzjoni ta' l-ewwel inciż ta' l-Artikolu 69(4) ta' l-istess Regoli, ir-Renju ta' Spanja, li intervjena fil-kawża, għandu jbatlha l-ispejje tiegħu.

Parti operattiva

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) taqta' u tiddeżiedi li:

1) Bil-fatt li m'applikax, fl-oqsma tat-taxxa fuq il-valur miżjud u tad-dazji tas-sisa, id-Direttiva tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1977 dwar l-għajnuna komuni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u indiretta (77/799/KEE), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill tas-6 ta' Diċembru [1979], u bid-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-

arranġamenti ġenerali għall-prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, taqliq u monitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti, fit-territorju ta' Żibiltà, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq naqas li jwettaq l-obbligi imposti fuqu skond it-Trattat KE.

2) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandu jbatl l-ispejje.

3) Ir-Renju ta' Spanja għandu jbatl l-ispejje tiegħu.